

YATO Kirvesmiehen akkuketjusaha 18 V - YT-828115, YT-828116

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta (TOYA S.A., Wrocław, Puola). Suomenkielinen käännös. Kuvaviittaukset (I–XVI) viittaavat alkuperäisen käyttöohjeen kuviin; alkuperäinen PDF on saatavilla tuotesivun Liitteet-välilehdellä.

Laitteen osat

- 1 moottorin kotelo
- 2 sivukansi
- 3 lukitusnuppi
- 4 ketjun vetopyörä
- 5 virtakytkin
- 6 virtakytkimen lukitus
- 7 kahva
- 8 lisäkahva
- 9 erotinterä
- 10 laippa
- 11 ketju
- 12 nivel
- 13 nivelen lukituksen liukusäädin
- 14 akku
- 15 latausasema
- 16 mittanauha
- 17 laipan suojus

Symbolit

- Lue käyttöohje.
- Käytä suojalaseja.
- Käytä kuulonsuojaimia.
- Käytä suojakäsineitä.
- Käytä hengityksensuojainta.
- Älä altista sateelle tai kosteudelle.
- Pidä sahasta aina kiinni molemmin käsin.
- Varo sahan takapotkua käyttäjää kohti ja vältä laipan kärjen kosketusta.
- Melu – äänitehotaso LwA 97 dB.

Tämä symboli osoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita (mukaan lukien paristot ja akut) ei saa hävittää muun jätteen mukana. Käytöstä poistetut laitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava keräyspisteeseen kierrätystä ja hyödyntämistä varten, jotta jätteen määrä ja luonnonvarojen käyttö vähenevät. Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden hallitsematon pääsy ympäristöön voi vaarantaa ihmisten terveyden ja vahingoittaa ympäristöä. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytöstä poistettujen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, myös kierrätyksen, edistämisessä. Lisätietoja oikeista kierrätystavoista saat paikallisilta viranomaisilta tai myyjältä.

Tuotteen kuvaus

Kirvesmiehen ketjusaha on tarkoitettu ainoastaan puun sahaamiseen. Sähkökäytön ansiosta sahalla voi sahata sisätiloissa tai rakennusten läheisyydessä. Akkukäytön ansiosta sahalla voi työskennellä paikoissa, joihin verkkovirtalaitteilla ei pääse. Sahassa on kaksitoiminen rakenne, jonka ansiosta työkalua voi käyttää erilaisiin töihin. Sahaa käytetään oksien sahaamiseen, puiden ja pensaiden leikkaamiseen sekä kevyisiin puusepäntöihin, lautojen ja levyjen sahaamiseen. Sahaa ei ole tarkoitettu puiden kaatamiseen.

Laitteen oikea, luotettava ja turvallinen toiminta riippuu sen asianmukaisesta käytöstä, joten:

Lue koko käyttöohje ennen työkalun käyttöä ja säilytä se.

Toimittaja ei vastaa vahingoista tai vammoista, jotka johtuvat työkalun käytöstä muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai turvallisuusmääräysten ja tämän käyttöohjeen suositusten noudattamatta jättämisestä. Työkalun käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen johtaa myös käyttäjän takuu- ja vastuuoikeuksien menettämiseen.

Varustus

Saha toimitetaan täydellisenä, mutta se on koottava ennen ensimmäistä käyttökertaa. Sahan mukana toimitetaan: laippa, sahaketju, erotinterä, lisäkahva, laipan suojus ja mittanauha. Akku ja latausasema (laturi) sisältävät vain tuotteeseen YT-828115. Tuote YT-828116 toimitetaan ilman akkua ja laturia.

Tekniset tiedot

Parametri	Yksikkö	Arvo
Luettelonumero		YT-828115, YT-828116
Nimellisjännite	[V DC]	18
Ketjun nopeus	[m/s]	6,2
Kierrosluku	[1/min]	3500
Laipan pituus	[mm / ”]	158,5 / 6
Ketjun jako	[mm / ”]	7,62 / 0,3
Vetopyörän hammasluku / jako		28 / 7,62 mm
Laipan uran leveys	[mm / ”]	1,1 / 0,043
Paino (ilman akkua)	[kg]	1,5
Äänenpainetaso LpA	[dB(A)]	85,1 ± 3
Äänitehotaso LwA	[dB(A)]	93,1 ± 3
Tärinä ah	[m/s ²]	2,5 ± 1,5
Akku - tyyppi		Li-Ion
Akku - kapasiteetti*	[Ah]	4
Akku - energia	[Wh]	72
Akku - latausaika**	[h]	2
Laturi* - tulojännite	[V~]	200-240
Laturi* - verkkotaajuus	[Hz]	50 / 60
Laturi* - nimellisvirta	[A]	2
Laturi* - lähtöjännite	[V DC]	21,5
Laturi* - lähtövirta	[A]	2,2

* vain akulla ja laturilla varustetut mallit

** ilmoitettu latausaika koskee vain taulukossa mainitun kapasiteetin akkua

Ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää altistuksen alustavaan arviointiin.

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo on mitattu standardin mukaisella testimenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää

altistuksen alustavaan arviointiin.

Huomautus! Työkalun käytönaikainen värinäpäästö voi poiketa ilmoitetusta arvosta työkalun käyttötavasta riippuen.

Huomautus! Käyttäjän suojaamiseksi on määritettävä turvatoimet, jotka perustuvat altistuksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työjakson vaiheet, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä, sekä käynnissäoloajan).

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai vakavan vamman.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa kaikkia verkkojohdollisia ja johdottomia sähkötyökaluja.

Työpaikan turvallisuus

Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat aiheuttaa onnettomuuksia.

Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai höyryjen läheisyydessä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

Älä päästä lapsia tai sivullisia työalueelle. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

Sähköjohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muuta pistotulppaa millään tavalla. Älä käytä pistotulppa-adapttereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa vähentää sähköiskun vaaraa.

Vältä kehon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jääkaappeihin. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa.

Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökalun sisään päässyt vesi tai kosteus lisää sähköiskun vaaraa.

Älä kuormita virtajohtoa liikaa. Älä käytä virtajohtoa työkalun kantamiseen tai vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioitunut tai sotkeutunut virtajohto lisää sähköiskun vaaraa.

Kun työskentelet ulkona, käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön tarkoitettun jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on väistämätöntä, käytä syöttöjännitteen suojana vikavirtasuojaa (RCD). Vikavirtasuojan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Ole valpas, keskity siihen mitä teet ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinenkin tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmäsuojaimia. Henkilönsuojainten, kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän ja kuulonsuojainten, käyttö vähentää vakavien henkilövahinkojen vaaraa.

Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on "pois"-asennossa ennen kuin liität työkalun virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat tai kannat sitä. Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai virran kytkeminen työkaluun, jonka kytkin on "päällä"-asennossa, voi johtaa vakaviin vammoihin.

Poista kaikki säätöavaimet ja -työkalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt avain voi aiheuttaa vakavan vamman.

Älä kurkota liian kauas. Säilytä aina hyvä asento ja tasapaino. Näin hallitset sähkötyökalun helpommin odottamattomissa tilanteissa.

Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla sähkötyökalun liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos laitteeseen voi liittää pölynpoisto- tai pölynkeräyslaitteiston, varmista, että se on liitetty ja sitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

Älä anna työkalun toistuvasta käytöstä syntyneen kokemuksen tehdä sinusta huolimaton ja saada sinua sivuuttamaan turvallisuussääntöjä. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunnitellulla kuormituksella.

Älä käytä sähkötyökalua, jos virtakytkin ei kytke sitä päälle ja pois. Työkalu, jota ei voi hallita virtakytkimellä, on vaarallinen ja se on korjattava.

Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen säätöjä, lisävarusteiden vaihtoa tai työkalun varastointia. Nämä varotoimet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kohdallaan eivätkä juutu, ettei osia ole rikki ja ettei mikään muu seikka vaikuta sähkötyökalun toimintaan. Vauriot on korjattava ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista työkaluista.

Pidä leikkaavat työkalut puhtaina ja terävinä. Asianmukaisesti huolletut, teräväsärmäiset leikkaavat työkalut juuttuvat harvemmin ja ovat helpompia hallita käytön aikana.

Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, liitettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn laadun ja työolosuhteet. Työkalujen käyttö muuhun kuin niille suunniteltuun työhön voi johtaa vaaratilanteeseen.

Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja vapaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käyttöä ja hallintaa vaaratilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetuissa huoltoliikkeissä ja vain alkuperäisillä varaosilla. Näin varmistetaan sähkötyökalun asianmukainen turvallisuus.

Ketjusahojen turvallisuusohjeet

Kun käytät ketjusahaa, pidä kaikki kehon osat loitolla ketjusta. Varmista ennen sahan käynnistämistä, ettei ketju kosketa mitään. Hetkellinenkin tarkkaamattomuus ketjusahaa käytettäessä voi saada vaatteet tai kehon osat takertumaan sahaketjuun.

Pidä sahasta aina kiinni oikealla kädellä takakahvasta ja vasemmalla kädellä etukahvasta. Sahaa ei saa koskaan pitää päinvastoin, koska se lisää loukkaantumisvaaraa.

Pidä sahasta kiinni vain eristetyistä tartuntapinnoista, koska ketju voi osua piilossa oleviin johtoihin tai omaan virtajohtoonsa. Ketjun osuminen jännitteeseen johtoon voi tehdä metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.

Käytä silmäsuojaimia. Myös kuulon-, pää-, käsien-, säärin- ja jalkojensuojainten käyttö on suositeltavaa. Asianmukaiset suojaimet vähentävät sinkoilevien kappaleiden tai ketjun tahattoman kosketuksen aiheuttamien vammojen vaaraa.

Älä käytä ketjusahaa puussa, tikkailla, katolla tai millään epävakaalla alustalla. Ketjusahan käyttö puussa voi johtaa loukkaantumiseen.

Säilytä aina hyvä asento ja käytä ketjusahaa paikallaan pysyvältä, tukevalta ja tasaiselta alustalta. Liukas tai epävaka alusta, kuten tikkaat, voi johtaa tasapainon tai ketjusahan hallinnan menettämiseen.

Kun sahaat jännityksessä olevaa oksaa, varo takaiskua. Kun puukuituihin varastoitunut jännitys vapautuu, oksa voi iskeä käyttäjään ja/tai heittää sahan hallitsemattomasti.

Ole erityisen varovainen sahatessasi pensaita ja nuoria puita. Ohut materiaali voi tarttua ketjuun ja työntää sahaa taaksepäin käyttäjää kohti tai horjuttaa käyttäjän tasapainoa.

Kanna ketjusahaa etukahvasta sammutettuna ja pois päin kehosta. Asenna ketjun suojus aina sahan kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi. Sahan oikea käsittely vähentää tahattoman kosketuksen todennäköisyyttä sahan liikkuviin osiin.

Noudata voitelua, ketjun kiristystä ja lisävarusteiden vaihtoa koskevia ohjeita. Väärin kiristetty tai huonosti voideltu ketju voi katketa ja lisätä takaiskun todennäköisyyttä käyttäjää kohti.

Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vapaina rasvasta ja öljystä. Rasvaiset tai öljyiset kahvat ovat liukkaita ja johtavat ketjusahan hallinnan menettämiseen.

Sahaa vain puuta. Älä käytä ketjusahaa töihin, joihin sitä ei ole suunniteltu. Esimerkiksi: älä sahaa muovia, betonia tai muita kuin puisia rakennusmateriaaleja. Ketjusahan käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

Tätä sahaa ei ole tarkoitettu puiden kaatamiseen. Sahan käyttö muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vakavia vammoja käyttäjälle ja sivullisille.

Noudata kaikkia ohjeita, kun poistat juuttunutta materiaalia, säilytät tai huollat sahaa. Varmista, että kytkin on pois-asennossa ja akku on irrotettu työkalusta. Sahan odottamaton käynnistyminen juuttuneen materiaalin poiston tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Takapotkun syyt ja ehkäisy

Takapotku voi syntyä, kun laipan kärki osuu esineeseen tai kun sahattava puu puristaa sahan sahausuraan. Joissakin tapauksissa laipan kärjen osuminen esineeseen voi aiheuttaa voimakkaan reaktion, joka heittää laippaa ylös ja käyttäjää kohti. Laipan yläreunan puristuminen sahausuraan voi työntää laipan äkillisesti käyttäjää kohti.

Mikä tahansa näistä reaktioista voi johtaa sahan hallinnan menettämiseen ja vakavaan vammaan. Älä luota pelkästään sahan rakennettuihin turvaominaisuuksiin. Sahan käyttäjän on ryhdyttävä useisiin toimiin onnettomuuksien ja vammojen ehkäisemiseksi työn aikana.

Takapotku johtuu väärinkäytöstä ja/tai virheellisistä työtapoista tai -olosuhteista, ja se voidaan välttää noudattamalla alla mainittuja varotoimia:

Pidä tukeva ote molemmiin käsiin niin, että peukalot ja sormet kiertyvät ketjusahan kahvojen ympäri, ja asetu niin, että keho ja kädet pystyvät vastustamaan takapotkun voimia. Käyttäjä voi hallita takapotkun voimia, jos asianmukaisiin varotoimiin on ryhdytty. Älä päästä sahaa liikkumaan vapaasti.

Vältä kurkottamista ja sahaamista olkapäiden korkeuden yläpuolella. Tämä auttaa estämään laipan kärjen tahattoman kosketuksen ja parantaa sahan hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

Käytä vain valmistajan määrittämiä varalaippoja ja -ketjuja. Väärä varalaippa ja -ketju voi aiheuttaa ketjun katkeamisen ja/tai takapotkun.

Noudata valmistajan ohjeita ketjun teroittamisesta ja huollosta. Ketjun syvyysrajoittimen madaltaminen voi lisätä takapotkun todennäköisyyttä.

Muut turvallisuusohjeet

Sahan altistaminen sateelle tai käyttö kosteassa ilmassa on kielletty. Sahan käyttö on kielletty myös tilassa, jossa on kohonnut tulipalon tai räjähdyksen vaara.

Vältä käytön aikana kosketusta maadoitettuihin, sähköä johtaviin ja eristämättömiin esineisiin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jääkaappeihin.

Kun sahaa ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa, lukitussa paikassa, johon sivullisilla ei ole pääsyä.

On käytettävä kuormitukseen mitoitettua sahaketjua. Älä käytä kevyeen työhön tarkoitettuja sahaketjuja raskaaseen työhön.

Käytä aina suojakäsineitä, kun vaihdat, korjaat tai säädät sahaketjua.

Kun kuljetat ketjusahaa, varmista, että se on irrotettu virtalähteestä. Verkkovirtakäyttöiset ketjusahat on irrotettava sähköverkosta, ja akkukäyttöisistä ketjusahoista on irrotettava akku. Ketjusahaa on kannettava laippa taaksepäin suunnattuna.

Älä kanna verkkovirtakäyttöistä sahaa virtajohdosta. Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä.

Vältä sahan tahatonta käynnistämistä. Kun kannat sahaa pistotulppa liitettynä tai akku kiinnitettynä, pidä sormet poissa virtakytkimeltä.

Käytä aina asianmukaisia, vartalonmyötäisiä suojavaatteita.

Jos sahassa on kaksi kahvaa, käytä sahaa aina molemmiin käsiin. Kiinnitä irralliset puukappaleet työn ajaksi niin, etteivät ne liiku, esimerkiksi asettamalla ne pukkiin. Vältä maassa olevan puun sahaamista. Vältä työskentelyä puun kanssa, jota ei ole kiinnitetty liikkumista vastaan sahauksen aikana.

Ketjusahalla ensimmäistä kertaa sahaavien tulisi vähintään harjoitella pukeille tai sahapukkiin asetettujen pölkkyjen sahaamista.

Älä pidä sahaa olkapäiden yläpuolella työskennellessäsi. Älä käytä sahaa tikkailla seisten. Ota työasento, jossa käsiä ei tarvitse ojentaa täyteen mittaansa.

Pidä ketju puhtaana. Ketjun on oltava teroitettu ja voideltu. Tämä takaa tehokkaamman ja turvallisemman toiminnan. Ketjun voi teroittaa erikoishuollossa. Tarkista ketjun kunto ennen jokaista käyttökertaa. Jos havaitset halkeamia, katkenneita hampaita tai muita vaurioita, vaihda ketju uuteen ennen työn aloittamista.

Jos havaitset sahassa vaurioituneita tai rikkoutuneita osia, lopeta tai älä aloita työtä. Vaurioituneet osat on vaihdettava ennen työn aloittamista.

Sahaa on käytettävä sen käyttötarkoitukseen; saha on tarkoitettu vain puun sahaamiseen. Varo käytön aikana metalliosia tai kiviä, joita sahattavassa puussa voi olla.

Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö voi lisätä vikaantumisen vaaraa ja johtaa henkilövahinkoihin.

Sahan saa korjata vain valmistajan valtuuttamissa huoltoliikkeissä alkuperäisillä varaosilla. Tämä minimoi onnettomuuksien ja laitevaurioiden vaaran.

Akun lataamisen turvallisuusohjeet

Varoitus! Varmista ennen latauksen aloittamista, että verkkolaitteen kotelo, johto ja pistotulppa eivät ole haljenneet tai vaurioituneet. Viallisen tai vaurioituneen latausaseman ja verkkolaitteen käyttö on kielletty! Akkujen lataamiseen saa käyttää vain sarjaan kuuluvaa latausasemaa ja verkkolaitetta. Muun verkkolaitteen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai rikkoa työkalun. Akkua saa ladata vain suljetussa, kuivassa tilassa, johon sivullisilla, erityisesti lapsilla, ei ole pääsyä. Älä käytä latausasemaa ja verkkolaitetta ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos lataustilasta on poistuttava, irrota laturi sähköverkosta irrottamalla verkkolaite pistorasiasta. Jos laturista tulee savua, epäilyttävää hajua tms., irrota laturin pistotulppa välittömästi pistorasiasta!

Työkalu toimitetaan lataamattomalla akulla, joten ennen työn aloittamista akku on ladattava alla kuvatulla tavalla mukana toimitetulla verkkolaitteella ja latausasemalla. Li-ion-akuissa ei esiinny niin sanottua muisti-ilmiötä, joten ne voi ladata milloin tahansa. On kuitenkin suositeltavaa purkaa akku normaalissa käytössä ja ladata se sen jälkeen täyteen kapasiteettiin. Jos tämä ei työn luonteen vuoksi ole joka kerta mahdollista, se on tehtävä ainakin muutaman tai kymmenkunnan käyttökerran välein. Akkuja ei missään tapauksessa saa purkaa oikosulkemalla napoja, sillä se aiheuttaa pysyvän vaurion! Akun varaustilaa ei myöskään saa tarkistaa oikosulkemalla napoja ja katsomalla kipinöintiä.

Akun varastointi

Akun käyttöiän pidentämiseksi huolehdi asianmukaisista varastointiolosuhteista. Akku kestää noin 500 lataus-purkaus-sykliä. Akkua on säilytettävä 0–30 °C:n lämpötilassa 50 %:n suhteellisessa kosteudessa. Pidempiaikaista varastointia varten akku on ladattava noin 70 %:iin kapasiteetistaan. Pidempiaikaisessa varastoinnissa akku on ladattava säännöllisesti kerran vuodessa. Älä anna akun purkautua liikaa, sillä se lyhentää sen käyttöikää ja voi aiheuttaa pysyvän vaurion.

Varastoinnin aikana akku purkautuu vähitellen vuotovirtojen vuoksi. Itsepurkautuminen riippuu varastointilämpötilasta: mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeampi purkautuminen. Jos akkuja ei säilytetä oikein, niistä voi vuotaa elektrolyyttiä. Vuototapauksessa vuotokohta on käsiteltävä neutraloivalla aineella; jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtelee silmät huolellisesti vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Työkalun käyttö vaurioituneella akulla on kielletty.

Kun akku on täysin kulunut, se on toimitettava erikoistuneeseen jätteenkäsittelypisteeseen.

Akkujen kuljetus

Litiumioniakkuja pidetään lain mukaan vaarallisina aineina. Työkalun käyttäjä saa kuljettaa työkalua akun kanssa ja pelkkiä akkuja maanteitse. Lisäehtoja ei tarvitse noudattaa. Jos kuljetus annetaan kolmannen osapuolen tehtäväksi (esim. lähetys kuriirilla), on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä. Ota ennen lähettämistä yhteyttä henkilöön, jolla on asianmukainen pätevyys asiassa.

Vaurioituneiden akkujen kuljetus on kielletty. Kuljetuksen ajaksi irrotetut akut on poistettava työkalusta ja paljaat kontaktit suojattava esim. eristysteipillä. Akut on kiinnitettävä pakkaukseen niin, etteivät ne liiku pakkauksen sisällä kuljetuksen aikana. Myös kansallisia vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä on noudatettava.

Akun lataaminen (XI)

Työnnä akku laturin akkupaikkaan.

Kytke laturi pistorasiaan.

Akkupaikan lähellä on laturin toiminnan merkkivalo, jonka toiminta on kuvattu taulukossa "Laturin toimintamerkki". Kun lataus on valmis, irrota verkkolaitteen pistotulppa pistorasiasta. Irrota akku latausasemasta painamalla akun salvan painiketta ja pitämällä sitä painettuna ja liu'uttamalla akku sitten ulos laturin akkupaikasta.

Laturin toimintamerkki

Laturit YT-828498, YT-828499:

Vihreä	Punainen	Toimintatila
palaa jatkuvasti		odottaa latausta
	palaa jatkuvasti	latautuu
palaa jatkuvasti		akku ladattu

Laturit YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504:

Vihreä	Keltainen*	Punainen	Toimintatila
			odottaa latausta
vilkkuu			latautuu
palaa jatkuvasti			akku ladattu
		vilkkuu	akku ylikuumentunut
		palaa jatkuvasti	akku vaurioitunut
	vilkkuu		laturi ylikuumentunut
	palaa jatkuvasti		laturi vaurioitunut

* vain malli, jonka luettelonumero on YT-828502

Akku

Virtalähteenä voidaan käyttää vain yhtä seuraavista YATO 18 V Li-Ion -akuista: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, joita saa ladata vain YATO-latureilla YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Muiden akkujen käyttö, joiden nimellisjännite on eri ja jotka eivät sovi laitteen akkupaikkaan, on kielletty. Akkupaikan ja/tai akun muuttaminen yhteensopivaksi on kielletty.

Työnnä akku akkupaikkaan kontaktit työkalun sisään päin, kunnes akun salpa lukittuu (IV). Varmista, ettei akku pääse liukumaan ulos käytön aikana. Irrota akku painamalla salpaa ja pitämällä sitä painettuna ja liu'uttamalla akku sitten ulos työkalun rungosta.

Tuotteen käyttö

Sahan valmistelu työhön

Huomio! Irrota saha virtalähteestä ennen kaikkia asennus- ja säätötoimia. Akku on irrotettava laitteesta.

Laippa ja sahaketju on asennettava ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Kierrä lukitusnuppi auki ja irrota sivukansi. Asenna laippa ja ketju kuvan mukaisesti (II).

Varmista, että ketju ja laippa on asennettu oikeaan suuntaan. Ketjun kulkusuunta näkyy rungossa sivukannen irrottamisen jälkeen. Ketjun lenkkien terien on osoitettava samaan suuntaan kuin sahan rungossa näkyvä lenkki.

Ketjua ei vielä kiristetä, mutta on varmistettava, että ketju on laipan urassa ja vetopyörän hampaissa. Asenna sivukansi ja kiristä lukitusnuppi (III), mutta ei niin tiukalle, että laipan liike estyy. Säädä ketjun kireys (III) kääntämällä lukitusnuppia. Ruuvien kääntäminen myötäpäivään lisää ketjun kireyttä, vastapäivään kääntäminen vähentää sitä.

Tarkista ketjun kireys. Vedä tätä varten ketjua irti laipasta (III). Testissä ketjun on noustava pitokohdassa 3–4 mm laipan yläpuolelle. Jos ketju on liian kireällä tai liian löysällä, löysää lukitusnuppia hieman ja säädä ketjun kireys uudelleen. Ketjun kireys on tarkistettava 10 minuutin välein sahan käytön aikana.

Ennen kuin saha kytketään virtalähteeseen, sen tekninen kunto on tarkistettava. Jos havaitset vaurioita, sahan kytkeminen virtalähteeseen on kielletty ennen vaurioiden korjaamista.

Ketjun voitelu

Sahassa ei ole öljysäiliötä ketjun voitelua varten, joten 15–20 minuutin käytön välein työ on keskeytettävä, akku irrotettava työkalusta, sivukansi irrotettava, ketju puhdistettava ja lenkkeihin levitettävä öljyä esimerkiksi öljykannulla.

Ketjun ja ketjusahan mekanismien voiteluun saa käyttää vain tähän tarkoitukseen suunniteltua öljyä. Käytettyä moottoriöljyä ei saa käyttää voiteluun. Se ei täytä tehtäväänsä ja voi vahingoittaa ketjusahan mekanisme.

Työpaikan valmistelu

Ennen kuin aloitat sahaamisen ketjusahalla, työalue on valmisteltava niin, että ketjusahatyöhön liittyvien vaarojen riski on mahdollisimman pieni. On varmistettava, että työalueella on vain siihen oikeutettuja henkilöitä.

Älä aloita työtä sateella tai suuren ilmankosteuden vallitessa, esim. sumussa.

Käytä suojavaatetusta ja henkilönsuojaimia.

Ennen sahauksen aloittamista puuta on kokeiltava turvallisissa olosuhteissa, esimerkiksi pukilla.

Vältä johtojen, nuorten puiden ja puupalkkien sahaamista.

Älä seiso sahattavan puun päällä.

Sahan käynnistäminen

Irrota suojus laipasta ja ketjusta.

Tartu kahvaan oikealla kädellä ja aseta vasen käsi rungon kumitetulle tartuntapinnalle.

Varmista, että yläsuojaus on laskettu alas.

Varmista, etteivät laippa ja ketju kosketa mitään esinettä tai pintaa.

Paina kahvan kytkimen lukituspainiketta peukalolla ja pidä se tässä asennossa (V).

Paina kytkintä ja pidä se tässä asennossa (V). Lukituspainikkeen voi vapauttaa.

Odota ennen sahauksen aloittamista, että moottori saavuttaa täyden nopeuden, ja varmista, että ketju liikkuu tasaisesti laippaa pitkin. Jos kuulet epätavallisia ääniä tai tunnet värinää, sammuta saha välittömästi vapauttamalla kytkin.

Sammuta saha vapauttamalla kytkin.

Kun ketju on pysähtynyt, saha on irrotettava virtalähteestä ja huollettava.

Työskentely ketjusahalla

Ketjusahalla ensimmäistä kertaa työskentelevien on ennen työn aloittamista pyydettävä työtä ja turvallisuutta koskevia neuvoja pätevältä ketjusahallaan käyttäjältä. Ensimmäisten ketjusahatöiden on oltava sahapukkiin asetettujen, valmisteltujen pölkkyjen sahaamista.

Työn aikana on noudatettava turvallisuuden perussääntöjä. On myös otettava huomioon sahan takapotkun mahdollisuus käyttäjää kohti. Saha voi potkaista takaisin käyttäjää kohti, jos sahaketju kohtaa vastusta.

Riskin minimoimiseksi:

Kiinnitä sahatessa huomiota laipan kärjen asentoon. Älä sahaa laipan kärjen yläneljänneksellä (XII).

Sahaa vain laipan alareunaa pitkin kulkevalla ketjulla.

Aseta sahattavaa puuta vasten vain jo käynnissä oleva saha (X). Älä käynnistä sahaa sen jälkeen, kun se on ensin asetettu käsiteltävää puuta vasten.

Älä nosta sahaa olkapäiden korkeudelle tai sen yläpuolelle käytön aikana (XIII).

Älä seiso sahaustasossa. Tämä vähentää loukkaantumisvaaraa sahan takapotkun sattuessa (XIV).

Pidä sahasta aina kiinni molemmiin käsiin käytön aikana.

Varmista, että ketju on aina terävä ja oikein kiristetty.

Sahan työasennon asettaminen

Sahan voi tarpeen mukaan asettaa kahteen työasentoon. Vaihda asentoa liu'uttamalla nivelen lukituksen liukusäädintä ja pitämällä sitä paikallaan ja kääntämällä sitten laippaa ketjuineen, kunnes nivelen lukituksen liukusäädin lukittuu (VI).

Hyödyllisiä vinkkejä sahalla työskentelyyn

Ota sahatessa mukava asento ja varmista täysi liikkumavapaus.

Kun sahaut oksia, älä sahaa niitä aivan rungon vierestä vaan noin 15 cm:n etäisyydeltä rungosta. Tee kaksi sahausta 1/3 oksan halkaisijan syvyyteen noin 8 cm:n etäisyydelle toisistaan: toinen alhaalta, toinen ylhäältä. Sahaa sitten oksa rungon vierestä 1/3 oksan halkaisijan syvyyteen. Viimeistele sahaus sahaamalla oksa rungon vierestä ylhäältä. Älä sahaa oksia sahaamalla alhaalta (XII).

Jos saha juuttuu sahauksen aikana, älä koskaan jätä sitä tähän asentoon moottori käynnissä. Sammuta sahan moottori, irrota saha virtalähteestä ja vedä saha ulos rungosta kiilojen avulla.

Kun sahaut jo kaadettua puuta osiin, noudata seuraavia sääntöjä. Aseta puu pukille tai tukien päälle niin, että sahattu kappale pääsee putoamaan vapaasti maahan juuttumatta sahaan. Jos saha juuttuu, toimi edellä kuvatulla tavalla. Älä anna sahan koskettaa maata äläkä anna sen likaantua maa-aineksesta.

Rinteessä työskennellessäsi pysy sahattavan puun yläpuolella.

Kun sahaut jännityksessä olevaa puuta, ole erittäin varovainen ja anna työ mahdollisuuksien mukaan pätevä metsurin tehtäväksi. Kun sahaut jännityksessä olevaa puuta, joka on tuettu molemmista päistä, sahaa ylhäältä 1/3 halkaisijan syvyyteen ja viimeistele sahaus alhaalta. Jos puu on tuettu vain toisesta päästä, sahaa alhaalta 1/3 halkaisijan syvyyteen ja viimeistele sahaus ylhäältä (XVI). Tämä vähentää sahan juuttumisen vaaraa sahauksen aikana.

Tuotteen huolto ja säilytys

Varoitus! Irrota saha virtalähteestä ennen minkään alla kuvatun toimenpiteen aloittamista. Verkkovirtakäyttöiset sahat on irrotettava pistorasiasta, ja akkukäyttöisistä sahoista on irrotettava akku.

Tarkista sahan kunto jokaisen käytön jälkeen ja kiinnitä erityistä huomiota tuuletusaukkojen avoimuuteen. Tarkista sahan kaikkien osien kohdistus. Kiristä löystyneet ruuviliitokset. Tarkista ketjun kireys ja kunto. Jos havaitset ketjussa vaurioita, vaihda se uuteen. Sahan käyttö vaurioituneella ketjulla on kielletty!

Liian löysä ketju voi pudota laipalta ja aiheuttaa käyttäjälle vamman. Ketjun on myös oltava asianmukaisesti teroitettu, ja koska tämä vaatii kokemusta ja oikeat työkalut, teroitus on suositeltavaa teettää erikoishuollossa. Sahan runko on puhdistettava pehmeällä, kuivalla liinalla. Rungosta on

poistettava puujäämät, öljy, rasva ja muu lika. Sivele ketjuun ohut kerros öljyä tai suoja-ainetta.

Säilytä saha varjoisassa, kuivassa ja riittävästi tuuletetussa paikassa kondensaation estämiseksi akku irrotettuna ja verkkolaturi irrotettuna sähköverkosta. Säilytyspaikan on oltava sivullisten, erityisesti lasten, ulottumattomissa. Säilytyksen aikana laippa ja ketju on aina suojattava suojuksella.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

0525/YT-828115/EC/2025

Vakuutamme täydellä vastuulla, että seuraavat tuotteet:

Kirvesmiehen akkuketjusaha; 18 V DC; 6,2 m/s; 158,5 mm; tuotenro YT-828115, YT-828116

täyttävät seuraavien eurooppalaisten standardien / teknisten eritelmien vaatimukset:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

ja täyttävät seuraavien EU-direktiivien vaatimukset:

- 2006/42/EY Konedirektiivi
- 2014/30/EU Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)
- 2011/65/EU Tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittaminen (RoHS)

Ilmoitettu laitos: SGS Fimko Ltd.; tunnusnumero 0598; Takomotie 8, 00380 Helsinki, Suomi.

Sarjanumero: koskee kaikkia vakuutuksessa mainittujen tuotteiden sarjanumeroita.

Teknisen tiedoston kokoamiseen valtuutettu henkilö: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola.

Ulkona käytettävien laitteiden melupäästöt (direktiivi 2000/14/EY)

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely: valmistajan laadunvalvontajärjestelmä.

Tyyppiä edustavan laitteen mitattu äänitehotaso: 93,1 dB(A).

Laitteen taattu äänitehotaso: 97 dB(A).

Jan Szmids, hallituksen varapuheenjohtaja. Wrocław, 12.5.2025.

Valmistaja

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Puola, puh. +48 71 32 46 200, www.toya.pl

YATO Batteridriven snickarkedjesåg 18 V - YT-828115, YT-828116

Översättning av originalbruksanvisningen (TOYA S.A., Wrocław, Polen). Svensk översättning.
Bildhänvisningarna (I–XVI) avser bilderna i originalbruksanvisningen; original-PDF:en finns under fliken Bilagor på produktsidan.

Verktygets delar

- 1 motorhus
- 2 sidokåpa
- 3 låsratt
- 4 kedjans drivhjul
- 5 strömbrytare
- 6 strömbrytarspär
- 7 handtag
- 8 stödhandtag
- 9 klyvkniv
- 10 svärd
- 11 kedja
- 12 led
- 13 ledlåsets skjutreglage
- 14 batteri
- 15 laddningsstation
- 16 måttband
- 17 svärdskydd

Symboler

- Läs bruksanvisningen.
- Använd skyddsglasögon.
- Använd hörselskydd.
- Använd skyddshandskar.
- Använd andningsskydd.
- Utsätt inte för regn eller fukt.
- Håll alltid kedjesågen med båda händerna.
- Se upp för bakslag mot användaren och undvik kontakt med svärdets spets.
- Buller – ljudeffektnivå LwA 97 dB.

Denna symbol anger att avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (inklusive batterier och ackumulatorer) inte får kastas tillsammans med annat avfall. Uttjänt utrustning ska samlas in separat och lämnas till en samlingsplats för återvinning och återanvändning, för att minska mängden avfall och användningen av naturresurser. Okontrollerade utsläpp av farliga ämnen som finns i elektrisk och elektronisk utrustning kan utgöra en risk för människors hälsa och ha negativa effekter på miljön. Hushållen spelar en viktig roll för återanvändning och återvinning av uttjänt utrustning. Mer information om lämpliga återvinningsmetoder får du av de lokala myndigheterna eller återförsäljaren.

Produktbeskrivning

Snickarkedjesågen är endast avsedd för sågning i trä. Tack vare sågens eldrift kan man såga inomhus eller nära byggnader. Tack vare batteridriften kan man med sågen arbeta på platser som nätanslutna produkter inte når. Sågen har en dubbelfunktionell konstruktion som gör att verktyget kan användas för olika arbeten. Sågen används för kapning av grenar, beskärning av träd och buskar samt för lättare snickeriarbeten, sågning av brädor och skivor. Sågen är inte avsedd för trädfällning.

Korrekt, tillförlitlig och säker drift av verktyget beror på att det används på rätt sätt, därför:

Läs hela bruksanvisningen innan du använder verktyget och spara den.

Leverantören ansvarar inte för skador eller personskador som uppstår till följd av att verktyget används för andra ändamål än det är avsett för eller att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna bruksanvisning inte följs. Användning av verktyget för andra ändamål än det avsedda leder också till att användaren förlorar sina garanti- och reklamationsrättigheter.

Utrustning

Sågen levereras komplett men måste monteras före första användningen. Med sågen följer: svärd, sågkedja, klyvkniv, stödhandtag, svärdskydd och måttband. Batteri och laddningsstation (laddare) ingår endast i produkten YT-828115. Produkten YT-828116 säljs utan batteri och laddare.

Tekniska data

Parameter	Enhet	Värde
Katalognummer		YT-828115, YT-828116
Märkspänning	[V DC]	18
Kedje hastighet	[m/s]	6,2
Varvtal	[1/min]	3500
Svärdlängd	[mm / ”]	158,5 / 6
Kedjedelning	[mm / ”]	7,62 / 0,3
Drivhjulets antal tänder / delning		28 / 7,62 mm
Svärdspårets bredd	[mm / ”]	1,1 / 0,043
Vikt (utan batteri)	[kg]	1,5
Ljudtrycksnivå LpA	[dB(A)]	85,1 ± 3
Ljudeffektnivå LwA	[dB(A)]	93,1 ± 3
Vibrationer ah	[m/s ²]	2,5 ± 1,5
Batteri – typ		Li-Ion
Batteri – kapacitet*	[Ah]	4
Batteri – energi	[Wh]	72
Batteri – laddningstid**	[h]	2
Laddare* – inspänning	[V~]	200–240
Laddare* – nätfrekvens	[Hz]	50 / 60
Laddare* – märkström	[A]	2
Laddare* – utspänning	[V DC]	21,5
Laddare* – utström	[A]	2,2

* endast modeller utrustade med batteri och laddare

** den angivna laddningstiden gäller endast batteriet med den kapacitet som anges i tabellen

Det angivna bulleremissionsvärdet har mätts enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det angivna bulleremissionsvärdet kan användas vid en preliminär bedömning av exponeringen.

Det angivna totala vibrationsvärdet har mätts enligt en standardiserad provningsmetod och kan användas för att jämföra verktyg med varandra. Det angivna totala vibrationsvärdet kan användas vid en preliminär bedömning av exponeringen.

Obs! Vibrationsemissionen vid användning av verktyget kan avvika från det angivna värdet beroende på hur verktyget används.

Obs! Säkerhetsåtgärder för att skydda användaren ska fastställas utifrån en bedömning av exponeringen under faktiska användningsförhållanden (med hänsyn till alla delar av arbetscykeln, såsom tider då verktyget är avstängt eller går på tomgång samt tiden då det är igång).

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Om anvisningarna inte följs kan det leda till elstöt, brand eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Termen "elverktyg" i varningarna avser alla nätanslutna och sladdlösa elverktyg.

Säkerhet på arbetsplatsen

Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Oordning och dålig belysning kan orsaka olyckor.

Använd inte elverktyg i explosionsfarlig miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor.

Låt inte barn eller andra personer komma in i arbetsområdet. Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen.

Elsäkerhet

Elkabelns stickpropp måste passa i uttaget. Ändra inte stickproppen på något sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. En oförändrad stickpropp som passar i uttaget minskar risken för elstöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, element och kylskåp. Om kroppen är jordad ökar risken för elstöt.

Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Vatten eller fukt som tränger in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Överbelasta inte nätkabeln. Använd inte nätkabeln för att bära eller dra verktyget eller för att dra ut stickproppen ur vägguttaget. Håll nätkabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. En skadad eller trasslig nätkabel ökar risken för elstöt.

Vid arbete utomhus ska förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. En förlängningskabel avsedd för utomhusbruk minskar risken för elstöt.

Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd för matningsspänningen. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

Var uppmärksam, ha uppmärksamheten riktad på arbetet och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när elverktyget används kan leda till allvarlig personskada.

Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning som dammfiltermask, halsäkra skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador.

Förhindra oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i läget "från" innan du ansluter verktyget till strömkällan och/eller batteriet, lyfter eller bär det. Att bära elverktyget med fingret på strömbrytaren eller att ansluta det när strömbrytaren står i läget "till" kan leda till allvarliga skador.

Ta bort alla inställningsnycklar och verktyg innan elverktyget startas. En nyckel som lämnats kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka allvarlig skada.

Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen. Då har du lättare att kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Om utrustningen kan anslutas till dammutsugning eller dammuppsamling ska du se till att den är ansluten och används på rätt sätt. Dammutsugning minskar riskerna med damm.

Låt inte den vana som du fått genom att ofta använda verktyget göra dig slarvig så att du ignorerar säkerhetsreglerna. Slarvigt handlande kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.

Användning och skötsel av elverktyg

Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elverktyg som är avsett för arbetet i fråga. Med rätt elverktyg blir arbetet bättre och säkrare när det används med den belastning det är konstruerat för.

Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte går att slå till och från. Ett verktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

Dra ut stickproppen ur uttaget och/eller ta bort batteriet, om det är löstagbart, innan du gör inställningar, byter tillbehör eller förvarar verktyget. Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.

Förvara verktyget utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte känner till elverktyget eller dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på oerfarna användare.

Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar är rätt inställda och inte kärvar, att inga delar har gått sönder och att inga andra förhållanden påverkar elverktygets funktion. Skador ska åtgärdas innan elverktyget används. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna verktyg.

Håll skärande verktyg rena och vassa. Väl underhållna skärande verktyg med vassa eggar kärvar mer sällan och är lättare att styra under arbetet.

Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och med hänsyn till arbetets art och arbetsförhållandena. Användning av verktyg för andra arbeten än de är avsedda för kan leda till farliga situationer.

Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor gör det omöjligt att använda och kontrollera verktyget säkert i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast auktoriserade serviceverkstäder reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer elverktygets säkerhet.

Säkerhetsanvisningar för kedjesågar

När du använder en kedjesåg ska du hålla alla kroppsdelar borta från kedjan. Kontrollera innan sågen startas att kedjan inte är i kontakt med något. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av en kedjesåg kan göra att kläder eller kroppsdelar fastnar i sågkedjan.

Håll alltid sågen med höger hand på det bakre handtaget och vänster hand på det främre handtaget. Sågen får aldrig hållas på motsatt sätt eftersom det ökar risken för skador.

Håll sågen endast i greppytor med isolerade ytor, eftersom kedjan kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen nätkabel. Om kedjan kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan metalldelar bli spänningsförande och ge användaren en elstöt.

Bär ögonskydd. Skydd för öron, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas också. Lämplig skyddsutrustning minskar risken för skador från flygande skräp eller oavsiktlig kontakt med kedjan.

Använd inte kedjesågen i ett träd, på en stege, från ett tak eller på något instabilt underlag. Användning av kedjesåg i ett träd kan leda till skador.

Se till att du alltid står stadigt och använd kedjesågen från ett fast, säkert och plant underlag. Ett halt eller instabilt underlag, t.ex. en stege, kan leda till att du förlorar balansen eller kontrollen över kedjesågen.

Se upp för bakslag när du sågar en gren som är i spänn. När spänningen i träfibrerna frigörs kan grenen träffa användaren och/eller kasta sågen okontrollerat.

Var särskilt försiktig när du sågar buskar och unga träd. Det smala materialet kan fastna i kedjan och skjuta sågen bakåt mot användaren eller få användaren att tappa balansen.

Bär kedjesågen i det främre handtaget, avstängd och bort från kroppen. Montera alltid kedjeskyddet vid transport och förvaring av sågen. Korrekt hantering av sågen minskar risken för oavsiktlig kontakt med

sågens rörliga delar.

Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör. En felaktigt spänd eller dåligt smord kedja kan både gå av och öka risken för bakslag mot användaren.

Håll handtagen torra, rena och fria från fett och olja. Feta eller oljiga handtag är hala och leder till att kontrollen över kedjesågen förloras.

Såga endast i trä. Använd inte kedjesågen för arbeten som den inte är konstruerad för. Till exempel: såga inte i plast, betong eller andra byggmaterial än trä. Användning av kedjesågen för andra ändamål än det avsedda kan leda till farliga situationer.

Denna såg är inte avsedd för trädfällning. Användning av sågen för andra ändamål än det avsedda kan orsaka allvarliga skador på användaren och omkringstående.

Följ alla anvisningar när du tar bort fastklämt material, förvarar eller servar sågen. Kontrollera att strömbrytaren står i frånläge och att batteriet är bortkopplat från verktyget. Om sågen startar oväntat när du tar bort fastklämt material eller utför service kan det orsaka allvarliga skador.

Orsaker till och förebyggande av bakslag mot användaren

Bakslag kan uppstå när svärdets spets kommer i kontakt med ett föremål eller när träet som sågas klämmer sågen i sågspåret. I vissa fall kan kontakt mellan svärdets spets och ett föremål orsaka en våldsam reaktion som kastar svärdet uppåt och mot användaren. Om svärdets ovansida kläms i sågspåret kan svärdet plötsligt tryckas mot användaren.

Var och en av dessa reaktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över sågen, vilket kan orsaka allvarliga skador. Förlita dig inte enbart på de säkerhetsfunktioner som är inbyggda i sågen. Sågens användare bör vidta flera åtgärder för att förebygga olyckor och skador under arbetet.

Bakslag är ett resultat av felaktig användning och/eller felaktiga arbetsmetoder eller arbetsförhållanden och kan undvikas genom att vidta de försiktighetsåtgärder som anges nedan:

Håll ett fast grepp med båda händerna så att tummar och fingrar omsluter kedjesågens handtag, och placera kropp och armar så att du kan motstå bakslagskrafterna. Användaren kan kontrollera bakslagskrafterna om lämpliga försiktighetsåtgärder har vidtagits. Låt inte sågen röra sig fritt.

Undvik att sträcka dig för långt eller såga ovanför axelhöjd. Detta hjälper till att förhindra oavsiktlig kontakt med svärdets spets och ger bättre kontroll över sågen i oväntade situationer.

Använd endast reservsvärd och reservkedjor som anges av tillverkaren. Fel reservsvärd och reservkedja kan leda till att kedjan går av och/eller till bakslag.

Följ tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av kedjan. Om djupbegränsaren sänks kan risken för bakslag öka.

Övriga säkerhetsanvisningar

Det är förbjudet att utsätta sågen för regn eller att använda den i fuktig luft. Det är också förbjudet att använda sågen i en miljö med ökad risk för brand eller explosion.

Undvik under arbetet kontakt med jordade, ledande och oisolerade föremål såsom rör, element och kylskåp.

När sågen inte används ska den förvaras på en torr, låst plats som obehöriga inte har tillgång till.

En sågkedja som är dimensionerad för belastningen ska användas. Använd inte sågkedjor avsedda för lätt arbete till tungt arbete.

Bär alltid skyddshandskar när du byter, reparerar eller justerar sågkedjan.

När du transporterar en kedjesåg ska du se till att den är bortkopplad från strömkällan. Nätanslutna kedjesågar ska kopplas bort från elnätet och på batteridrivna kedjesågar ska batteriet tas bort. Kedjesågen ska bäras med svärdet riktat bakåt.

Bär inte en nätansluten såg i nätkabeln. Dra inte ut stickproppen ur uttaget genom att dra i nätkabeln.

Undvik att starta sågen oavsiktligt. När du bär sågen med stickproppen ansluten eller batteriet monterat ska du hålla fingrarna borta från strömbrytaren.

Bär alltid lämpliga, åtsittande skyddskläder.

Om sågen är försedd med två handtag ska sågen alltid användas med båda händerna. Säkra lösa trästycken under arbetet så att de inte rör sig, t.ex. genom att lägga dem i en sågbock. Undvik att såga trä som ligger på marken. Undvik att arbeta med trä som inte är säkrat mot att röra sig under sågningen.

Personer som ska såga med kedjesåg för första gången bör åtminstone öva på att såga stockar placerade på bockar eller sågbockar.

Håll inte sågen ovanför axlarna under arbetet. Använd inte sågen stående på en steg. Inta en arbetsställning som inte kräver att du sträcker ut armarna helt.

Håll kedjan ren. Kedjan ska vara slipad och smord. Detta ger ett effektivare och säkrare arbete. Kedjan kan slipas hos en specialiserad serviceverkstad. Kontrollera kedjans skick före varje användning. Om du upptäcker sprickor, avbrutna tänder eller andra skador ska kedjan bytas mot en ny innan arbetet påbörjas.

Om du upptäcker skadade eller trasiga delar på sågen ska du avbryta eller inte påbörja arbetet. Skadade delar ska bytas innan arbetet påbörjas.

Sågen ska användas för sitt avsedda ändamål; sågen är endast avsedd för sågning i trä. Var under arbetet uppmärksam på metalldelar eller stenar som kan finnas i träet som bearbetas.

Använd endast originalreservdelar. Om andra än originalreservdelar används kan risken för fel öka och leda till personskador.

Sågen får endast repareras hos serviceverkstäder som är auktoriserade av tillverkaren, med originalreservdelar. Detta minimerar risken för olyckor och skador på utrustningen.

Säkerhetsanvisningar för laddning av batteriet

Varning! Kontrollera innan laddningen påbörjas att nätadapterns hölje, kabel och stickpropp inte är spruckna eller skadade. Det är förbjudet att använda en defekt eller skadad laddningsstation och nätadapter! För laddning av batterierna får endast den laddningsstation och nätadapter som ingår i satsen användas. Användning av en annan nätadapter kan orsaka brand eller förstöra verktyget. Batteriet får endast laddas i ett stängt, torrt utrymme som obehöriga, särskilt barn, inte har tillträde till. Använd inte laddningsstationen och nätadaptern utan ständig tillsyn av en vuxen! Om du måste lämna rummet där laddningen pågår ska du koppla bort laddaren från elnätet genom att dra ut nätadaptern ur vägguttaget. Om det kommer rök, en misstänkt lukt e.d. från laddaren ska laddarens stickpropp omedelbart dras ut ur vägguttaget!

Verktyget levereras med ett oladdat batteri, därför ska det laddas före arbetet enligt beskrivningen nedan med den medföljande nätadaptern och laddningsstationen. Li-Ion-batterier har ingen så kallad minneseffekt och kan därför laddas när som helst. Det rekommenderas dock att ladda ur batteriet vid normalt arbete och därefter ladda det till full kapacitet. Om detta på grund av arbetets art inte är möjligt varje gång bör det göras åtminstone med några eller ett tiotal arbetscyklars mellanrum. Batterierna får under inga omständigheter laddas ur genom att elektroderna kortsluts, eftersom det orsakar bestående skador! Det är också förbjudet att kontrollera batteriets laddning genom att kortsluta elektroderna och se om det gnistrar.

Förvaring av batteriet

Se till att batteriet förvaras under lämpliga förhållanden för att förlänga dess livslängd. Batteriet klarar cirka 500 laddnings- och urladdningscykler. Batteriet ska förvaras vid 0–30 °C och en relativ luftfuktighet på 50 %. För förvaring under längre tid ska batteriet laddas till cirka 70 % av kapaciteten. Vid längre förvaring ska batteriet laddas regelbundet, en gång om året. Låt inte batteriet laddas ur för mycket, eftersom det förkortar dess livslängd och kan orsaka bestående skador.

Under förvaring laddas batteriet gradvis ur på grund av läckströmmar. Självurladdningen beror på förvaringstemperaturen: ju högre temperatur, desto snabbare urladdning. Om batterierna inte förvaras på rätt sätt kan elektrolyt läcka ut. Vid läckage ska läckaget behandlas med ett neutraliseringsmedel; om elektrolyt kommer i ögonen ska ögonen sköljas noggrant med vatten och läkare omedelbart uppsökas. Det är förbjudet att använda verktyget med ett skadat batteri.

När batteriet är helt förbrukat ska det lämnas till en specialiserad avfallsanläggning.

Transport av batterier

Litiumjonbatterier betraktas enligt lag som farligt gods. Verktygets användare får transportera verktyget med batteriet och enbart batterier på väg. Inga ytterligare villkor behöver uppfyllas. Om transporten anförtros tredje part (t.ex. försändelse med bud) ska föreskrifterna för transport av farligt gods följas. Kontakta före avsändning en person med lämpliga kvalifikationer i frågan.

Det är förbjudet att transportera skadade batterier. Under transport ska demonterade batterier tas bort från verktyget och frilagda kontakter skyddas, t.ex. med isoleringstejp. Batterierna ska säkras i förpackningen så att de inte rör sig i förpackningen under transport. Även nationella föreskrifter för transport av farligt gods ska följas.

Laddning av batteriet (XI)

Skjut in batteriet i laddarens batterifack.

Anslut laddaren till ett vägguttag.

Nära batterifacket finns en indikatorlampa för laddarens drift, som beskrivs i tabellen "Laddarens driftsignal". När laddningen är klar ska nätadaptersnackpropp dras ut ur eluttaget. Ta ut batteriet ur laddningsstationen genom att trycka in och hålla in batterispärrens knapp och sedan skjuta ut batteriet ur laddarens batterifack.

Laddarens driftsignal

Laddare YT-828498, YT-828499:

Grön	Röd	Driftstatus
lyser med fast sken		väntar på laddning
	lyser med fast sken	laddar
lyser med fast sken		batteriet laddat

Laddare YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504:

Grön	Gul*	Röd	Driftstatus
			väntar på laddning
blinkar			laddar
lyser med fast sken			batteriet laddat
		blinkar	batteriet överhettat
		lyser med fast sken	batteriet skadat
	blinkar		laddaren överhettad
	lyser med fast sken		laddaren skadad

* endast modell med katalognummer YT-828502

Batteri

Endast ett av följande YATO 18 V Li-Ion-batterier får användas som strömkälla: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, som endast får laddas med YATO-laddarna YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Det är förbjudet att använda andra batterier med en annan märkspänning som inte passar i verktygets batterifack. Det är förbjudet att modifiera batterifacket och/eller batteriet för att få dem att passa.

Skjut in batteriet i batterifacket med kontakterna mot verktygets insida tills batterispärren låses (IV). Kontrollera att batteriet inte glider ut under arbetet. Ta ut batteriet genom att trycka in och hålla in spärren och sedan skjuta ut batteriet ur verktygets hus.

Användning av produkten

Förberedelse av sågen för arbete

Obs! Koppla bort sågen från strömkällan före all montering och justering. Batteriet ska tas bort från verktyget.

Svärdet och sågkedjan ska monteras före första användningen.

Skruva loss låsratten och ta bort sidokåpan. Montera svärdet och kedjan enligt bilden (II).

Kontrollera att kedjan och svärdet är monterade i rätt riktning. Kedjans rörelseriktning syns på huset när sidokåpan har tagits bort. Skären på kedjelänkarna ska peka åt samma håll som länken som syns på sågens hus.

Kedjan ska inte spännas ännu, men se till att kedjan ligger i svärdspåret och i drivhulets tänder. Montera sidokåpan och dra åt låsratten (III), men inte så hårt att svärdets rörelse blockeras. Justera kedjespänningen (III) genom att vrida låsratten. Vrider man skruven medurs ökar kedjespänningen, vrider man den moturs minskar kedjespänningen.

Kontrollera kedjespänningen. Dra då kedjan bort från svärdet (III). Vid detta test ska kedjan vid greppunkten lyfta 3–4 mm över svärdet. Om kedjan är för hårt eller för löst spänd, lossa låsratten något och justera kedjespänningen på nytt. Kedjespänningen ska kontrolleras var 10:e minut under användning av sågen.

Innan sågen ansluts till strömkällan ska dess tekniska skick kontrolleras. Om skador upptäcks är det förbjudet att ansluta den till strömkällan innan skadorna har åtgärdats.

Smörjning av kedjan

Sågen har ingen oljetank för smörjning av kedjan, därför ska du efter var 15–20:e minut avbryta arbetet, ta ut batteriet ur verktyget, ta bort sidopanelen, rengöra kedjan och applicera olja på länkarna, t.ex. med en oljekanna.

Endast olja som är avsedd för detta ändamål får användas för smörjning av kedjan och kedjesågens mekanismer. Använd motorolja får inte användas för smörjning. Den fyller inte sin funktion och kan skada kedjesågens mekanism.

Förberedelse av arbetsplatsen

Innan du börjar såga med kedjesågen ska arbetsområdet förberedas så att riskerna i samband med kedjesågsarbete minimeras. Se till att endast behöriga personer befinner sig i arbetsområdet.

Påbörja inte arbetet vid nederbörd eller hög luftfuktighet, t.ex. dimma.

Bär skyddskläder och personlig skyddsutrustning.

Innan sågningen påbörjas ska virket provas under säkra förhållanden, till exempel på en bock.

Undvik att såga i ledningar, unga träd och träbjälkar.

Stå inte på virket som sågas.

Start av sågen

Ta bort skyddet från svärdet och kedjan.

Grip handtaget med höger hand och placera vänster hand på greppet på husets gummerade del.

Kontrollera att det övre skyddet är nedfällt.

Kontrollera att svärdet och kedjan inte är i kontakt med något föremål eller någon yta.

Tryck in strömbrytarspärrens knapp på handtaget med tummen och håll den i detta läge (V).

Tryck in strömbrytaren och håll den i detta läge (V). Spärrknappen kan släppas.

Vänta innan sågningen påbörjas tills motorn har nått full hastighet och kontrollera att kedjan löper jämnt längs svärdet. Om du hör ovanliga ljud eller känner vibrationer ska du omedelbart stänga av sågen genom att släppa strömbrytaren.

Stäng av sågen genom att släppa strömbrytaren.

När kedjan har stannat ska sågen kopplas bort från strömkällan och servas.

Arbete med kedjesåg

Den som ska arbeta med kedjesåg för första gången bör före arbetet be en kvalificerad kedjesågsanvändare om råd om arbete och säkerhet. De första arbetena med kedjesågen bör bestå av sågning av förberedda stockar placerade i en sågbock.

Under arbetet ska grundläggande säkerhetsregler följas. Man måste också ta hänsyn till risken för att sågen ger bakslag mot användaren. Sågen kan ge bakslag mot användaren om sågkedjan möter motstånd.

För att minimera denna risk ska du:

Vara uppmärksam på svärdspetsens läge vid sågning. Såga inte med den övre fjärdedelen av svärdets spets (XII).

Endast såga med den del av kedjan som löper längs svärdets undersida.

Endast placera en redan igångsatt såg (X) mot virket som ska sågas. Starta inte sågen efter att den först har placerats mot virket som bearbetas.

Inte lyfta sågen i axelhöjd eller högre under arbetet (XIII).

Inte stå i sågplanet. Detta minskar risken för skador vid bakslag (XIV).

Alltid hålla sågen med båda händerna under arbetet.

Se till att kedjan alltid är vass och rätt spänd.

Inställning av sågens arbetsläge

Sågen kan efter behov ställas in i två arbetslägen. Ändra läget genom att skjuta och hålla in ledlåsets skjutreglage och sedan vrida svärdet med kedjan tills ledlåsets skjutreglage låses (VI).

Användbara tips vid arbete med sågen

Inta en bekväm ställning vid sågning och se till att du har full rörelsefrihet.

Vid kapning av grenar och kvistar ska de inte kapas tätt intill stammen utan på cirka 15 cm avstånd från stammen. Gör två snitt till ett djup av 1/3 av grenens diameter, cirka 8 cm från varandra: det ena underifrån, det andra ovanifrån. Kapa sedan grenen tätt intill stammen till ett djup av 1/3 av grenens diameter. Avsluta snittet genom att kapa grenen tätt intill stammen ovanifrån. Kapa inte grenar genom att såga underifrån (XII).

Om sågen fastnar under sågningen får den aldrig lämnas i detta läge med motorn igång. Stäng av sågens motor, koppla bort sågen från strömkällan och använd kilar för att dra ut sågen ur stammen.

När ett redan fällt träd sågas i bitar ska följande regler följas. Placera virket på en bock eller stöd så att den avsågade biten kan falla fritt till marken utan att klämma sågen. Om sågen fastnar, gör som beskrivs ovan. Låt inte sågen vidröra marken och låt den inte bli smutsig av jord.

Vid arbete i sluttning ska du stå ovanför virket som sågas.

Var mycket försiktig när du sågar virke som är i spänn och låt om möjligt en kvalificerad skogsarbetare utföra arbetet. När du sågar virke som är i spänn och understött i båda ändar ska du såga ovanifrån till ett djup av 1/3 av diametern och sedan avsluta snittet underifrån. Om virket är understött i endast den ena änden ska du såga underifrån till ett djup av 1/3 av diametern och sedan avsluta snittet ovanifrån (XVI). Detta minskar risken för att sågen kläms under sågningen.

Underhåll och förvaring av produkten

Varning! Koppla bort sågen från strömkällan innan någon av åtgärderna nedan påbörjas. Nätanslutna sågar ska kopplas bort från uttaget och på batteridrivna sågar ska batteriet tas bort.

Kontrollera sågens skick efter varje användning och var särskilt uppmärksam på att ventilationsöppningarna är fria. Kontrollera att sågens alla delar är rätt inriktade. Dra åt lösa skruvförband. Kontrollera kedjans spänning och skick. Om du upptäcker skador på kedjan ska den bytas mot en ny. Det är förbjudet att använda sågen med en skadad kedja!

En kedja som är för löst spänd kan hoppa av svärdet, vilket kan skada användaren. Kedjan måste också vara korrekt slipad, och eftersom detta kräver erfarenhet och lämpliga verktyg rekommenderas att slipningen utförs av en specialiserad serviceverkstad. Sågens hus ska rengöras med en mjuk, torr trasa. Huset ska rengöras från trärester, olja, fett och annan smuts. Bestryk kedjan med ett tunt lager olja eller konserveringsmedel.

Förvara sågen på en skuggig, torr plats med god ventilation för att förhindra kondens, med batteriet borttaget och nätladdaren bortkopplad från elnätet. Platsen ska vara oåtkomlig för obehöriga, särskilt barn. Under förvaring ska svärdet och kedjan alltid skyddas med ett skydd.

EU-försäkran om överensstämmelse

0525/YT-828115/EC/2025

Vi försäkrar under fullt ansvar att följande produkter:

Batteridrivna snickarkedjesåg; 18 V DC; 6,2 m/s; 158,5 mm; artikelnr YT-828115, YT-828116

uppfyller kraven i följande europeiska standarder / tekniska specifikationer:

- EN 62841-1:2015 + A11:2022
- EN ISO 12100:2010
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021

och uppfyller kraven i följande EU-direktiv:

- 2006/42/EG Maskindirektivet
- 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- 2011/65/EU Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen (RoHS)

Anmält organ: SGS Fimko Ltd.; identifikationsnummer 0598; Takomotie 8, 00380 Helsingfors, Finland.

Serienummer: gäller alla serienummer för de produkter som anges i försäkran.

Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: Agnieszka Rędziak, TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen.

Bulleremissioner från utrustning för utomhusbruk (direktiv 2000/14/EG)

Förfarande för bedömning av överensstämmelse: tillverkarens kvalitetskontrollsystem.

Uppmätt ljudeffektnivå för en utrustning som är representativ för typen: 93,1 dB(A).

Garanterad ljudeffektnivå för utrustningen: 97 dB(A).

Jan Szmidt, vice styrelseordförande. Wrocław, 2025-05-12.

Tillverkare

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen, tel. +48 71 32 46 200, www.toya.pl